

The background of the cover is a light beige color with a faint, repeating pattern of Chinese calligraphy in a cursive style. The characters are in a golden-brown hue and are arranged in vertical columns, creating a textured, artistic backdrop for the title.

蓬莱阁碑刻 诗文赏析

PENGLAIGE BEI KE SHI WEN SHANG XI

蓬莱阁管理处 编

文物出版社

蓬莱阁碑刻诗文赏析

蓬莱阁管理处 编

文物出版社

封面设计：周小玮

责任印制：张道奇

摄影：王伟

责任编辑：王媛 许海意

图书在版编目 (CIP) 数据

蓬莱阁碑刻诗文赏析 / 蓬莱阁管理处编. — 北京: 文物出版社, 2013.12

ISBN 978-7-5010-3903-6

I. ①蓬… II. ①蓬… III. ①碑文—汇编—中国—古代②古典散文—文学欣赏—中国③古典诗歌—文学欣赏—中国 IV. ① K877.42 ② I206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 274831 号

蓬莱阁碑刻诗文赏析

蓬莱阁管理处 编

*

文物出版社出版发行

(北京市东直门内北小街 2 号楼)

http: //www. wenwu. com

E-mail: web@wenwu. com

北京京都六环印刷厂印制

新华书店经销

889×1194 1/16 印张: 13.5

2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5010-3903-6 定价: 108.00 元

《蓬莱阁碑刻诗文赏析》 编辑委员会

主 任：孙传武

副 主 任：王成海

主 编：盛立军

副 主 编：汤人华 穆衍鹏 张 婕 朱 龙
 王晓楠 曲桓生

编委成员：刘 斌 李建萍 董韶军 范惠泉

编辑说明

蓬莱阁自然风光秀美，人文历史厚重，是全国重点文物保护单位，国家重点风景名胜区，首批5A级旅游景区。近年来，蓬莱阁旅游持续蓬勃发展，每年都吸引超过百万的游人登临其间。为了使广大游人在领略蓬莱阁秀美风光的同时，更多地了解蓬莱阁传统历史文化，我们结合蓬莱阁古建筑群中的历代碑刻，编辑出版《蓬莱阁碑刻诗文赏析》一书。

蓬莱阁始建于北宋，历宋、元、明、清，至今遗存有众多碑刻。本书即以此为辑录对象，整合了蓬莱阁自建阁以来至民国时期138方刻石，历代文人雅士、迁客骚人登临游览、赋诗歌咏的碑刻诗文共计185首。

本书按照碑刻诗文的体裁内容等加以整理区分，计分有咏海市诗、登蓬莱阁观海、随笔游记、军事公务、修造记事、歌功颂德、其他、附录八个章节。同一碑石刻有多首诗文的，按照内容分别列入不同章节。每一章节按照诗文作品的年代顺序排列；诗文作者、年代不详的，依内容纳入相关章节并编排于后；因年深月久风雨剥蚀，人为破坏湮漫不清，尚有待进一步考证的诗文归于附录。

本书在正文的编排上分为题目、碑文、简介、赏析、照片五条。其中，题目以碑刻诗文原有题目为准，一小部分由编者依诗文内容斟酌添加；碑文即对应碑刻诗文考释记录的文字，其中为方便读者了解碑刻文字，抄录碑文时，对于碑文中的繁体字、通假字、异体字均以简体字代替，错别字不作改动；简介即对碑刻及诗文作者等情况的介绍（同一作者多个作品时，作者简介不予重复）；赏析即依托诗文内容、作者情况、时代特点等做出的分析与简释；照片均采用原碑刻拓片，个别照片为方便读者对照诗文而有所裁切，与原石尺寸比例不尽相符。

本书集蓬莱阁古代碑刻诗文大成，闲暇浏览可为登临其间者游览助兴，留存鉴赏可为稽古钩沉者研究参考。我们期待该书的编辑出版，能为蓬莱阁兴旺发展赢得更广泛的社会关注，能将蓬莱阁历史文化更完好地传承下去。

编者

2013年1月20日

目 录

一、咏海市诗

1. 海市诗（苏轼）····· 02
2. 咏海市诗三首（王良臣）····· 04
3. 观海市和坡翁韵（游璉）····· 06
4. 吕祖咏海市诗（李承勋）····· 07
5. 观海市（万世德）····· 10
6. 甲子仲夏登署中楼观海市（袁可立）····· 12
7. 观东坡海市诗刻次韵（宋 猷）····· 18
8. 咏海市诗二首（王 鏞）····· 20
9. 咏海市诗二首（施闰章）····· 21
10. 咏海市诗二首（宫梦仁、宫鸿历）····· 24
11. 海市诗跋（汪元綱）····· 29
12. 即东坡韵赋海市诗（任 璇）····· 30
13. 登蓬莱阁醉歌用东坡先生韵（张鸣钧）····· 32
14. 读东坡先生海市诗追和原韵（王士俊）····· 33
15. 观海市（夏 时）····· 35

二、登蓬莱阁观海

1. 观海诗二首（苏轼）····· 38
2. 游珠玑崖（苏轼）····· 40
3. 咏海（薛 瑄）····· 41
4. 观海诗三首（赵鹤龄）····· 43
5. 登蓬莱阁望海（黄 绣）····· 44

6. 观海诗六首（王良臣）	45
7. 登蓬莱阁（周 宪）	47
8. 奉和穀南代巡登蓬莱阁二首（陈东光）	48
9. 和吴峻伯蓬莱阁六绝（王世贞）	49
10. 寄讯蓬莱阁（王世懋）	51
11. 午日郡公少岚携饮海上即事赋诗（陈其学）	52
12. 登蓬莱阁短述二首（吴 定）	54
13. 癸未嘉平之望同蹇大参陪兼按台题蓬莱阁二首（张克家）	55
14. 登蓬莱阁（邹德泳）	56
15. 观海诗四首（黄克缵）	57
16. 吕祖刻像题赞（钱大复）	59
17. 登蓬莱阁（李本纬）	61
18. 观海诗二首（尹嘉宾）	62
19. 观海诗二首（袁可立）	64
20. 观海（吕大器）	65
21. 无题（阴启光）	67
22. 写怀（赵 汴）	68
23. 登蓬莱阁（彭舜龄）	69
24. 登蓬莱阁观海（劳之辨）	70
25. 观海诗六首（任 璇）	72
26. 蓬莱阁记（杨 钧）	74
27. 己丑十二月二日登蓬莱阁叠韵二首（陈 谦）	76
28. 登蓬莱阁（王 霭）	77
29. 登蓬莱阁奉和陈任斋太守留题原韵二首（靳治荆）	78
30. 观海诗二首（甘国璧）	79
31. 奉和观察甘公同诸公登蓬莱阁原韵二首（陈 谦）	80
32. 登蓬莱阁恭次原韵二首（靳治荆）	81

33. 登蓬莱阁观海集唐（李元龙）	82
34. 蓬莱阁（廖腾焯）	83
35. 戊午登蓬莱阁（孔毓圻）	85
36. 观海杂咏十章（王士俊）	86
37. 登蓬莱阁（崔应阶）	88
38. 敷政东牟同诸友冒雪登蓬莱阁率成一律（陈葆光、张一飞、程师濂）	90
39. 观海诗二首（李因培）	92
40. 登州留别四首（刘清）	94
41. 蓬莱阁观海（季芝昌）	96
42. 将赴西川宴集蓬莱阁留别四首（英文）	98
43. 登蓬莱阁（孙敕）	100
44. 蓬莱阁（孙懃）	101
45. 七古（汪承镛）	102
46. 登蓬莱阁（高道老夫）	104
47. 蓬莱阁观日（佚名）	105
48. 同诸子登蓬莱阁望海四首（佚名）	106
49. 七言三首（佚名）	107

三、随笔游记

1. 书吴道子画后（苏轼）	110
2. 海市卷后序（边贡）	111
3. 坤爻石记（张翥）	113

四、军事公务

1. 阅海操记（毕懋康）	118
2. 蓬莱阁阅水操记（徐绩）	121
3. 修登郡西道路记（汪承镛）	124

4. 登州天桥闸口捐廉挑沙记 (汪承镛)	126
----------------------	-----

五、修建记事

1. 重修三清殿记 (陈其学)	130
2. 松石亭记 (阎士选)	133
3. 蓬莱阁三清宫新置贍庙田地碑记 (张端)	135
4. 重修登州蓬莱阁记 (杨本昌)	137
5. 重修天后宫记 (英文)	140
6. 重修蓬莱阁记 (豫山)	142
7. 重修天后宫记 (司铭三)	144

六、歌功颂德

1. 重修登州蓬莱阁记	148
2. 重修天后宫碑记	150
3. 英公祖判盐案记	152
4. 刘邑侯德政碑	154
5. 汪承镛德政碑	156
6. 豫山德政碑	158
7. 江邑侯德政碑	160
8. 吴长庆德政碑	162
9. 军门章公郡城修河记	164
10. 宋宫保建桥修路运沙填沟阖邑感德碑	166
11. 王公德政碑	168
12. “志为人民”烈士碑	170

七、其他

1. 蓬莱十大景 (蔡叔逵)	174
2. “海天一色”碑 (姚廷槐)	177
3. “三台石”碑 (阮元)	178

4. 陈抟“福”字碑（佚名）	179
5. 陈抟“寿”字碑（葛周玉）	180
6. “海不扬波”碑（托浑布）	181
7. 海市联（龚葆琛）	182
8. 吕祖“寿”字碑（郑锡鸿）	183
9. “簏”字碑（宋庆）	184
10. “碧海清风”碑（鲁琪光）	185
11. “寰海镜清”碑（裕德）	186
12. “碧海丹心”碑（冯玉祥）	187

八、附录

1. “仙人洞”刻石（佚名）	190
2. 七言律诗二首（刘孝）	191
3. 重修天妃海庙记（佚名）	192
4. 登蓬莱阁（徐元卿）	194
5. 重修祠堂碑记（谭吉璁）	195
6. “隐仙洞”刻石（林宗）	198
7. 少保李公世泽祠记（赵鼎）	199
8. 验汤保胎育子易产神效方	201
9. 登州统领水师营唐公惠泽碑	202
编后记	203

咏海市诗

海市诗

(宋)苏轼

碑文:

海市诗并引^①

余闻登州海市旧矣。父老云：“常见于春夏，今岁晚不复出也。”余到官五日而去，以不见为恨，禱于海神广德王之祠，明日见焉，乃作是诗。

东方云海空复空，群仙出没空明中。
 荡摇浮世生万象，岂有贝阙藏珠宫。
 心知所见皆幻影，敢以耳目烦神工。
 岁寒水冷天地闭，为我起蛰鞭鱼龙。
 重楼翠阜出霜晓，异事惊倒百岁翁。
 人间所得容力取，世外无物谁为雄。
 率然有请不我拒，信我人厄非天穷。
 潮阳太守南迁归，喜见石廩堆祝融。
 自言正直动山鬼，不知造物哀龙钟。
 信眉一笑岂易得，神之报汝亦已丰。
 斜阳万里孤鸟没，但见碧海磨青铜。
 新诗绮语亦安用，相与变灭随东风。

元丰八年十月晦书，呈全叔承议。

^①附有“眉山作。原迹今尚在，非作字也，翁方纲记。”

简介:

苏轼《海市诗》石刻在蓬莱阁计有三块，其中在卧碑亭内的一块，为金皇统间（1141—1149年）据原刻重勒，高91厘米，宽217厘米，大理石质地，楷书阴刻，因年代久远自然风化，已字口残损拓印不清。在苏公祠内的两块，均为汉白玉质地。其一为清代书法家翁方

纲于清乾隆五十七年（1792年）任山东学政时，临摹苏轼《海市诗》原迹镌刻而成，高90厘米，宽184厘米，楷书阴刻，其二为清代张轸行书阴刻，高43厘米，宽182厘米，字迹也已漫漶不清。

苏轼（1037—1101年），四川眉山人，字子瞻，又字和仲，号东坡居士，“唐宋八大家”之一。宋嘉祐二年（1057年）进士，授凤翔府签书判官，元丰二年（1079年）因“乌台诗案”遭贬，谪黄州、汝州团练副使。元丰八年（1085年）十月任登州知州，到任五天后升任尚书礼部郎中，转任龙图阁学士等。苏轼在登州期间留下《蓬莱阁记所见》、《海市诗》、《留别登州举人》、《乞罢登莱榷盐状》、《登州召还议水军状》等诗文21篇。登州百姓因苏轼奏请废除了官府榷盐制度，



故建“苏公祠”感其恩德。

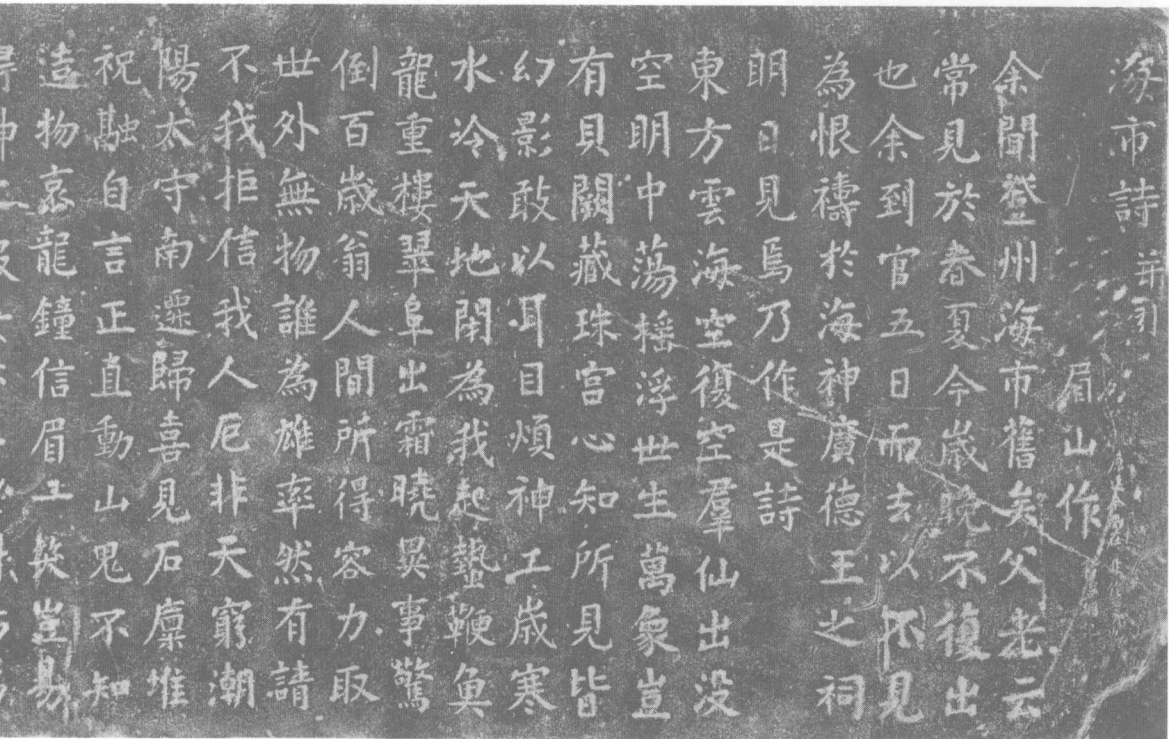
翁方纲（1733—1818年），顺天大兴人（今北京），字正三，一字忠叙，号覃溪，晚号苏斋。清乾隆十七年（1752年）进士，授编修，曾主持江西、湖北、江南、顺天乡试，又曾督广东、江西、山东学政，官至内阁大学士。生平精于金石学，书法上与刘墉、铁保、永理并称“清四大书家”，著有《两汉金石记》、《粤东金石略》等书。

赏析：

《海市诗》是苏轼在宋元丰八年（1085年）十月知登州时所作。苏轼对登州海市素有耳闻，而今来到登州，看到前人对登州海市的记述，听到时人对登州海市的描绘后，心中便充满向往。然而其在登州任

上仅五天，便被朝廷召还入京，这使得苏轼在临别登州之际更加渴望能一睹海市奇观，不留人生遗憾。可时值冬季，海市难见，为了实现夙愿，苏轼向海神祈祷。不可思议的是，第二天海上竟真的出现了海市。苏轼惊喜之余，联想到自己与韩愈的人生际遇何其相似，进而依韩愈《谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼》的韵律，提笔作此《海市诗》。诗中作者以超逸豪放的笔触描写了“心知所见皆幻影”的海市，并进而表达了对人生的感悟和对前程的忧思，运物自闲、恬淡豁达之情跃然纸上，可以说是苏轼晚年诗词风格转变之初的代表之作。

《海市诗》实为吟咏蓬莱海市的高标大纛，唤来后世无数文人唱和，登州因之增色，蓬莱名声更扬，成为一代文豪留给蓬莱的不朽文化财富。



翁方纲摹《海市诗》

咏海市诗三首

(明)王良臣

碑文:

观海市

蓬莱阁上望蓬瀛，□□几看眼界生。
形结楼台惊幻化，影浮城郭许空明。
乘闲图画写□□，海若称灵浪势平。
底□□□登眺处，翠涛辉映晚霞晴。
□□聚散海天宽，入望乾坤□□看。
车马骈阗纷市肆，鱼龙潜伏静波澜。
光涵万象真泡影，气抱一元如弹丸。
商贾七军凭弱水，千金预购访还丹。

次黄参伯观海市韵

东溟势显蓬莱山，眼界奇观岂浪夸。
隐约轩廊现市井，分明亭阁倚人家。
妆描不假丹青笔，变幻浑凝涌刻花。
伫见寒光登玉宇，丹崖翠屿映明霞。

眼前景物炫奇葩，阆苑瀛洲未足夸。
林树青葱森宝藏，楼台突兀拟仙家。
波心雾观蜃呈彩，永留风恬浪戢花。
回首斜阳天外远，青山一抹带残霞。

简介:

石碑嵌于天后宫东厢外墙，高42厘米，宽140厘米，大理石质地，楷书阴刻。此二诗与六首观海诗刻于一碑。

王良臣（生卒年不详），河南陈州人，字汝邻。明弘治六年（1493年）进士，授浙江德清县令，后升南京贵州道御史。正德六年（1511年）擢山东按察使副使，备兵青、登、莱三郡，巡察海道，号令严明，

升浙江参政。十年（1515年）擢山东宪使，官至江西右布政使。

赏析:

这两首诗作于明正德七年（1512年）。

《观海市》是作者在蓬莱阁上观看到的海市景观。通过对海空浮现出楼台变化、城郭闪现、车马行人等景物的描写，感叹被世人所妄求不已的海市虽然包罗万象，但终归为虚幻泡影。

《次黄参伯观海市韵》是作者在欣赏了同僚黄参伯的《观海市诗》后，依其诗韵而作的两段韵律相同的和诗。前一首是作者于丹崖山上登高北望所见的海市景观，其中的轩廊市井隐约可见，亭阁人家依稀可辨，作者感叹大自然妙笔天成，将丹崖翠屿遥相辉映在碧波霞光当中。第二首是作者透过海市奇观的景物呈现，感悟丹崖山蓬莱阁林树青葱，楼台突兀，景色奇秀，胜似仙家，寄情蓬莱山水之情怀跃然纸上。



王良臣《咏海市诗三首》

观海市和坡翁韵

(明)游璉

碑文:

观海市和坡翁韵

波涛万顷摇晴空，祥光掣影珊瑚中。
 中涵万象不可测，五山浮海流仙官。
 妖虫吹气生倏忽，往来变幻谁为工。
 非烟非雾起千尺，希奇盛事传苏翁。
 我来适与无胜会，遥看海若腾苍龙。
 层峰削立车牛岛，大竹小竹环虎雄。
 分明图画列城郭，平高聚散无终穷。
 楼台坛坛彩虹跨，浮金耀壁波融融。
 尘怀抖擞豪兴发，便会谒海真千钟。
 人生得乐即我有，何必俯首思元丰。
 醉来皓月驾瑶海，蟾蜍抱影流青铜。
 安得一苇航无极，密迹世天批雅风。

闽山少石游璉

简介:

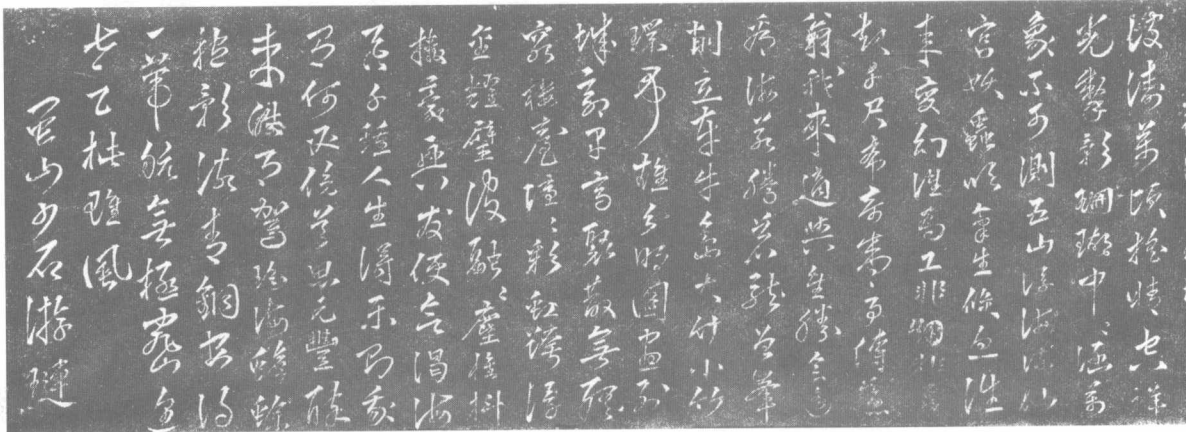
石碑嵌于避风亭内南墙，高46厘米，宽124厘米，大理石质地，草书

阴刻。

游璉(生卒年不详)，福建连江人，字世重，号少石。明正德六年(1511年)进士，授江西新建县令，升南京户部主事，历员外郎。嘉靖六年(1527年)出任登州知府，为官清正，恪尽职守，兴学育才，深得民望，御史蒲鉉比之苏文忠公。后升海南兵备副使，官至江西布政司参政。游璉为连江五才子之一，著有《海道经》、《蓬莱集》、《少石文集》等。

赏析:

本诗为游璉任职登州知府期间有幸见到海市后，依苏轼《海市诗》韵律而作的和诗。诗中作者以自身的认知与感触，描绘了海市出现时的海面景象，其中还夹杂着海峡中岛屿实景与海市交辉呼应的景致描写。作者面对如此奇观，想到当年苏东坡所见海市也不过如此，欣喜快慰之余，感叹油然而生。



游璉《观海市和坡翁韵》

吕祖咏海市诗

(明)李承勋

碑文：

万历壬辰冬，承勋奉旨督南兵征倭。癸巳春中，□□守登莱，缘素蒙吕祖默契，许奉侍为随□□火，令儿大生扶乩，而咏海市诗一律，咸称绝唱，业已镌入玄都第一关藁内。其时方拟勒之石以助蓬莱之胜，勋寻量移京营不果。至乙未年九月，蒙两院会荐复改备倭参将，再抵登州，得竟前愿，岂偶然哉？敬述始末以纪其胜云。

青天忽见动东风，一望三山雾气中。
万丈晴光疑有蜃，四回苍色岂无龙。
已开城郭三千界，又见楼台十二重。
要识人间总虚幻，不须翘首对长空。

大明万历丙申闰八月吉旦，钦差登莱青等处地方总督备倭副总兵弟子李承勋立。

简介：

石碑位于吕祖像碑亭外墙，高286厘米，宽99厘米，汉白玉质地，正面为吕祖像，碑额为篆书阴刻“吕祖咏海市诗”，碑文为楷书阴刻。

李承勋（生卒年不详），浙江处州人，字锡庸，世袭指挥同知。明万历二十年（1592年），李承勋率南方士兵出征倭寇，首驻登州。二十三年（1595年）九月，李承勋升备倭参将，再守登州。二十四年（1596年），李承勋任备倭副总兵，因倭警，率水师加固蓬莱水城，用砖、石砌筑水城墙体，并在水城东、南、

西三面增设敌台。二十六年（1598年），总兵李承勋率军万余人驻防朝鲜，协助朝鲜防备倭寇。二十九年（1601年），李承勋率军回国。三十一年（1603年），三清殿、白云宫失火焚毁，李承勋捐资重建。

赏析：

该诗作于明万历二十一年（1593年）。旧时人们通过扶乩来占卜吉凶祸福，在扶乩中，由神明下降题写的诗文称为扶乩诗。该诗为作者令其子通过扶乩而得到的吕祖“咏海市诗”。诗中在对海市的描写上，运用佛教“三千界”与道教“十二重”等用语，将海市描绘的既宏大又深邃。因借助了吕祖的威望，作者自视该诗为“绝唱”，早就心存将该诗勒石刻碑，助胜蓬莱山海风光的意愿。结合海市的虚幻，作者还表达了要理性面对现实，看淡世间成败的人生感悟。



李承勋“吕祖咏海市诗”碑碑额